

SEGMENT 1

01 V +GZ>P>S
+ho[la.
Hi.

02 S +GZ>P
[hola.+
Hi.

03 P +GZ>S +GZ>V
+hola. como +estan?
Hi. How are you all?

04 v *shakes head 'so so'*
s GZ>Camera
(0.4)

05 S +GZ>S +GZ>P +GZ>V
+uh bien, (0.3) +y tú?+
Uh good, and you?

06 V +GZ>P +GZ>P
+bien +(0.3) [y u-
Good. And y-

07 P GZ at V
+nodding
+GZ>camera
[+(muy) bien, cansada?
Good. tired,

08 [pero bien¿
But good.

09 V +GZ>camera
+nodding
[+(a) sí::: .hhh
(ah) Yeah.

10 s GZ>V
v GZ down
(0.3)

11 v +GZ>S +GZ off +GZ>S>P
V sí. +(0.2) tengo +(0.4) +mucho trabajo

p +nodding
v +GZ off
12 +()+()
Yeah I have a lot of work.

s +GZ>P
13 P [+yo también. [hh hh
Me too.

14 V [hh hh

s GZ>Camera
15 (0.3)

v +GZ off
16 V +uh (.) bro::wn, (.) tiene su:: (.)

v +GZ>S +GZ>P
17 +fiesta +<pública>?
Uh Brown has its public party?

p +smile and nod
18 P +mhm=
Mhm

s GZ at V
19 S =O=
Oh

v +GZ>S, nodding +GZ off
20 V =+este [fin de <semana>?+
This weekend

s +nodding +GZ down
p +GZ>S, nodding
21 S [+esta +fin de +semana:[::.
this weekend?

22 P [sí.
yeah

23 V [(e-) y:

s&p GZ at V
v GZ off +GZ>S +GZ>S +GZ>P
24 yo estoy: +un:: +(0.4) +head caregiver?
And I am a (0.4) head caregiver?

s +reverse nod
25 S [+o
Oh!

v +GZ>P, shaking head
26 V [+no como [se::,
I don't know...

p moves back
27 P [ooh[:::
Ooh

v GZ at P, shaking head
v +shrug
s +GZ>P
28 V [+>como se dice< (.) caregiver.
how you say head caregiver.

p GZ off
v&s GZ at P
29 (0.7)

p +GZ>V
30 P e: (0.3) tiene que ser la persona +encargada, (.)
31 de asegurar [que todo el mundo está bien=
Em, it has to be the person in charge of making sure everyone is okay

v +nodding
32 V [(ah xx xx)

s GZ at V
p nodding
v GZ off +GZ>P +GZ off +GZ>P
33 V =sí sí,(0.2) a +sí:: (.) +tengo mucho +trabajo.
34 [(laughter))
yes yes, thats how I have a lot of work haha

p GZ off
35 P [(laughter)) () .=
Haha

s *GZ off*
p *+GZ>S*
v *+GZ>S*
36 S =brown +uh:, (0.2) brown (0.3) publi-ca es:

s *+GZ>V* *+GZ>P*
37 uh +bacchanali? [bacchana+lia?
Brown uh, Brown public is uh bacchanali? Bacchanalia?

s *+nod, GZ>V*
v *+nod* *+GZ>P*
38 V [+sí, bacha+nalía.
Yes, bacchanalia

s *+nod*
39 S [+mhm:

s *+nod*
40 S [+bacchanalia.]
Bacchanalia.

v *GZ off* *+GZ>P>S*
v *+shakes head*
41 V [es un] fiesta +<MUY> grande[::.
It's a VERY big party

42 P [hh hh

43 [((laughter))

44 V [((laughter)) [uhn.

s *GZ off*
45 S [es uh:: (0.5) u:::s: (.)

s *+GZ down* *+GZ off*
p *+nod*
v *+nod*
46 yo:: +(0.6) or yo +me <vis-to>? +(.)

s *+GZ>V*
47 uh:: (0.4) +el to↑ga?
Is it uh, do I, do I dress in a toga?

48 *p* *+nod*
 P *+m↑hm=*
 Mhm.

49 *v* *+nod, smile*
 V *=+\$s[:í,\$*
 Yes

50 *s* *GZ off, nod*
 S *[toga.*
 Toga.

p *GZ at S, nodding* *+GZ>V*
 v *nodding* *+GZ>P*
 s *+GZ>P*

51 *P* *te tienes que [+poner +la toga. [((laugh))*
 You have to wear a toga haha.

52 *S* *[hm hm* *[((laugh))*

53 *V* *[((laugh))*

54 *s* *+nod, GZ off>V*
 S *+o ok,*
 Oh ok.